

唱臺中的歌

委託創作系列

彩虹ê厝——寫臺中彩虹新村

(混聲四部)

詞 / 李勤岸 曲 / 林明杰

台中藝術家合唱團
TAICHUNG ARTIST CHOIR

彩虹 ê 厝——寫臺中彩虹新村

阮兜一半 tī 海角 ê 天邊

一半 tī 臺中眷村厝透天

眷村攏總欲行入去歷史

Kā 鬱卒 ê 過去拆拆掉

重起一棟一棟

袂認得 ê 新故鄉

Kā 天開開 leh

天已經毋是咱 ê 天

年已經毋是咱 ê 年

天頂 ê 虹雄雄半暝

睏袂去

Kā 規个七彩倒倒落去

倒 kah 規間厝嬭 tang-tang

豔 phànn-phànn

豔 kah 會發燒

故鄉已經攏 tī 遮

青春歲月攏 tī 遮

憂傷快樂攏 tī 遮

故鄉是袂當拆掉 ê 心酸

故鄉是袂當重起 ê 喜樂

彩虹 ê 厝

熱情 ê 兜

歡迎世界來遮迺迺

分享阮一生流離 ê 過去以及

愛 beh 安居臺中 ê 燦爛未來

來觀光彩虹 ê 厝

看 kah 心肝頭一直熱起來

來，請你食枝仔冰

mā 是虹做 ê 喔

彩 虹 ê 厝 —— 寫 臺 中 彩 虹 新 村
tshái hông ê tshù siá tái tiong tshái hông sin tshun

阮 兜 一 半 tī 海 角 ê 天 邊
gún tau tsit puànn tī hái kak ê thinn pinn

一 半 tī 臺 中 眷 村 厝 透 天
tsit puànn tī tái tiong kuàn tshun tshù thàu thinn

眷 村 攏 總 欲 行 入 去 歷 史
kuàn tshun lóng tsóng beh kiánn jip khi lik sú

Kā 鬱 卒 ê 過 去 拆 拆 掉
Kā ut tsut ê kuè khi thiah thiah tiâu

重 起 一 棟 一 棟
tīng khi tsit tòng tsit tòng

袂 認 得 ê 新 故 鄉
buē jīn tit ê sin kòo hong

Kā 天 閘 閘 leh
Kā thinn tsáh tsáh leh

天 已 經 毋 是 咱 ê 天
thinn í king m̄ sī lán ê thinn

年 已 經 毋 是 咱 ê 年
ní í king m̄ sī lán ê ní

天 頂 ê 虹 雄 雄 半 暝
thinn tíng ê khīng hiông hiông puànn mé

睷 袂 去
khùn buē khi

Kā 規 个 七 彩 倒 倒 落 去
Kā kui ê tshit tshái tò tò lóh khi

倒 kah 規 間 厝 婿 tang-tang
tò kah kui king tshù shí tang tang

豔 phànn-phànn
iām phànn phànn

豔 kah 會 發 燒
iām kah ē huat sio

故 鄉 已 經 攏 遮
kò hiong í king lóng tī tsia

青 春 歲 月 攏 遮
tshing tshun suè guát lóng tī tsia

憂 傷 快 樂 攏 遮
iu siong khuài lòk lóng tī tsia

故 鄉 是 袂 當 拆 掉 心 酸
kò hiong si buē tàng thiah tiāu ê sim sng

故 鄉 是 袂 當 重 起 喜 樂
kò hiong si buē tàng tîng khi ê hí lòk

彩 虹 厝
tshái hông ê tshù

熱 情 兜
jiát tsing ê tau

歡 迎 世 界 來 遮 迫 迫
huan gîng sè kài lái tsia tshit thó

分 享 阮 一 生 流 離 過 去 以 及
hun hióng gún it sing liú lí ê kuè khi í kip

愛 安 居 臺 中 燦 爛 未 來
ài beh an ki tâi tiong ê tshàn lân bī lái

來 觀 光 彩 虹 厝
lái kuan kong tshái hông ê tshù

看 kah 心 肝 頭 一 直 熱 起 來
khuànn kah sim kuann thâu it tit juáh khi lái

來 請 你 食 枝 仔 冰
lái tshiánn lí tsiáh ki á ping

mā 是 虹 做 嘍
mā sī khing tsò é ooh

台中藝術家室內合唱團委託創作

彩虹 è 厝——寫臺中彩虹新村

(混聲四部)

詞／李勤岸

曲／林明杰

Moderato ♩ = 90

Piano

espressivo
mf

Measures 1-4 of the piano accompaniment. The right hand features a melodic line with triplets and a fermata on the final note. The left hand provides a rhythmic accompaniment with triplets.

Pno.

Measures 5-6 of the piano accompaniment. Measure 5 includes a fermata on a note in the right hand. Measure 6 features a dynamic change from *mp* to *mf* and a change in the right hand's melodic line.

S.
A.
T.
B.

Measures 7-9 of the vocal parts. The Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.) staves are shown with rests, indicating that the vocalists are silent during these measures.

Pno.

Measures 7-9 of the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with triplets and a fermata. The left hand continues with triplets. Dynamics include *mp*, *mf*, and *leggiero*.

詩人 李勤岸

臺南新化區人，美國夏威夷大學語言學博士，國立臺灣師範大學臺灣語文學系退休教授。李勤岸是一位經世濟民的社會派詩人，1他在1978年出版第一本詩集《黑臉》，走寫實路線，反映當時的社會現實及民眾心聲。李勤岸改用母語寫作之後，詩的產量大增，他進一步提出使用臺語寫作的四個理由：（一）反殖民，建立有尊嚴的臺灣文學；（二）建立臺灣人的文學傳承；（三）建立民族文學，完成母語建國；（四）救存、復振母語。

李勤岸的創作多為自由體現代詩，將韻文詩的元素融入自由體中，並曾在1987年提出「音韻上歌謠化、語言上口語化、意識上社會化、精神上批判化、形式上規律化、長度上簡短化」的創作理念；他利用淺顯的語言、優美的音韻、生動的譬喻、強烈的映襯、犀利的諷刺與鮮明的象徵創作每一篇作品，並藉此傳達出對臺灣這塊土地的疼惜和真愛。

作曲 林明杰

曾師事蕭慶瑜、熊澤民、金希文以及柯芳隆等國內著名作曲家。歷年曾多次舉行個人作品發表。著名作品有男聲四部合唱曲〈聖母頌〉(Ave Maria)、〈小琉球〉、〈蘭嶼：歡迎歌〉、〈衣食無缺〉等；混聲四部合唱曲〈墾丁隨想一大尖山〉、《福爾摩沙彌撒》(Missa Formosa)等；同聲三部合唱〈流浪到故鄉〉；直笛合奏〈祭〉、〈風之林〉(Woods In The Wind)以及各種編制的改編作品。其作曲風格與和聲進行充滿個人特色，近年持續在作編曲領域中力求不斷突破。現任教於台南應用科技大學、臺中市立臺中第二高級中等學校、國立南投高級中學以及彰化縣立彰化藝術高級中學等中部音樂班；並就讀於國立臺灣師範大學音樂學系博士班，師事莊文達教授。